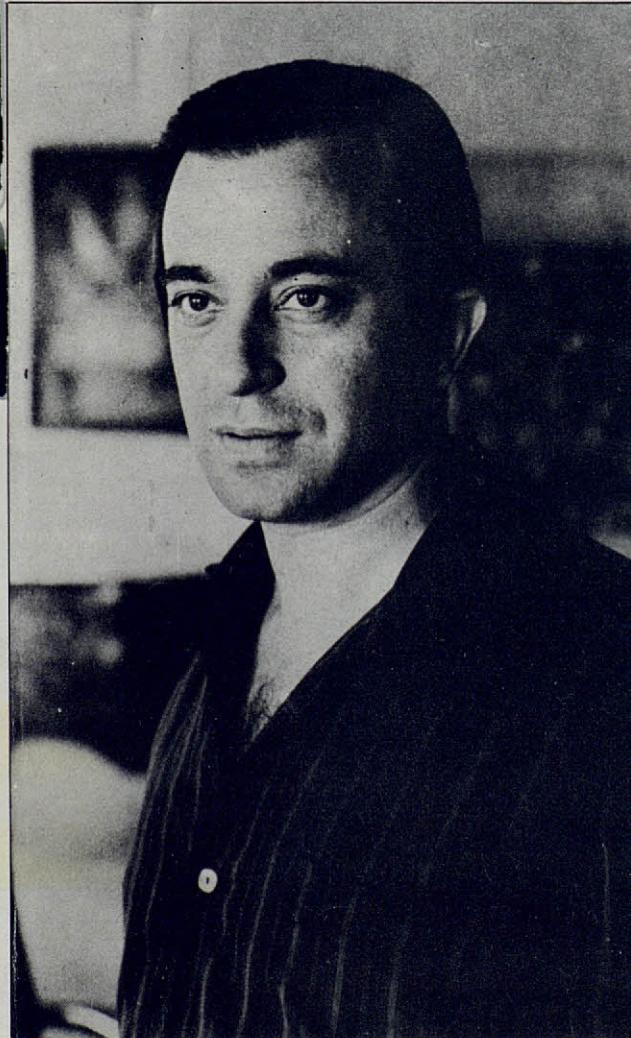


GoyP/16/11

## JOSE AGUSTIN GOYTISOLO: LA ARQUITECTURA Y LA POESIA



↓ José-Agustín  
Goytisolo.

José Agustín Goytisolo, poeta, ensayista, traductor, crítico, literario y hombre dedicado a la arquitectura desde hace muchos años, es además Licenciado en Derecho por la Universidad de Madrid, y tiene el título de Profesor Mercantil.

Nació en Barcelona en 1928, en una familia que ha dado otros dos escritores: sus hermanos Juan y Luis, novelistas. Cuando era pequeño estudió en un colegio religioso, los Jesuitas de Sarriá, de donde le expulsaron igual que al hoy dirigente socialista Joan Raventós. En la Universidad también le expedientaron, y se fue a Madrid a terminar la carrera. Según confiesa él mismo, afortunadamente, gracias a Dios o al Diablo, jamás le interesaron ninguna de las dos carreras que estudió.

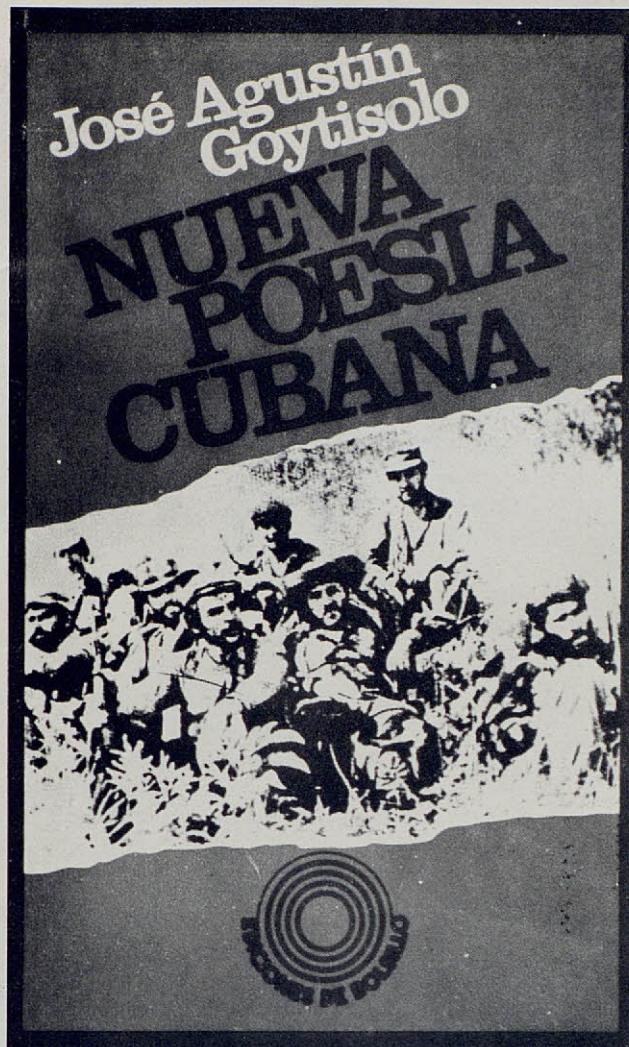
De su infancia conserva vivos varios recuerdos: la proclamación de la República, las elecciones que ganó la derecha, los obreros con el puño en alto que pasaban montados en camiones por delante de su colegio. Uno de los recuerdos es especialmente traumático: la muerte de su madre en marzo del 38, en un bombardeo de aviación, en el Paseo de Gracia.

Su poesía se halla repartida en sus, hasta hoy, ocho libros publicados y en varias Antologías de poesía española contemporánea. Sus versos han sido traducidos a idiomas tales como el francés, inglés, italiano, portugués, sueco, holandés, griego, alemán, búlgaro, checo, ruso, ucraniano, árabe, japonés, húngaro y rumano...

Tiene también editados ocho libros de crítica, ensayo y traducciones, y ha colaborado como crítico en las revistas españolas "Laye" y "Siglo Veinte".

La pasión de José Agustín por la arquitectura nos ha impedido, a lo largo de la entrevista, hablar de poesía, aunque para él poesía y arquitectura se confunden.

Tú eres Abogado y Profesor



Mercantil. Hoy trabajas en el "Taller de Arquitectura" y has publicado ocho libros de poesía, aparte de numerosos artículos, traducciones, ensayos... ¿Qué es lo que un día te indujo a escribir?

*En mi casa, en la biblioteca de mi madre, había libros inencontrables en aquella época: los poetas de la generación del 27, ediciones originales y primeras traducciones de Gide, Joyce, Proust...*

*Después de la muerte de mi madre, los tres hermanos nos dedicamos a reconstruir lo que podría haber sido su vida a través de los libros.*

También tuve la suerte de que mis amigos, en Barcelona, se llamasen Carlos Barral, Jaime Gil de Biedma o Gabriel Ferrater, y que cuando fui a Madrid, conociera a otros que se llamasen José Manuel Caballero Bonald, José Ángel Valente o Ángel González. Es decir, por una serie de casualidades, en mi casa encontré el ambiente favorable a una formación de tipo literario, y luego esta

*situación la reforzaron mis amigos de Barcelona y Madrid.*

#### EL 'TALLER DE ARQUITECTURA': TRABAJO INTERDISCIPLINARIO

¿Y desde cuando trabajas en el "Taller de Arquitectura" de Ricardo Bofill?

Trabajo en el "Taller de Arquitectura" desde que se fundó. Con Bofill trabajábamos entonces Ramón Collado, Manolo Núñez Yanowsky, Serena Vergano y yo.

Antes, Ricardo trabajaba solo. Había estudiado en Ginebra, ya que le habían expedientado en

Barcelona, y empezó construyendo casas entre medianeras. No le gustaba nada la profesión. Estuvo en la cárcel y aunque yo tenía antecedentes en la Policía mucho antes que él, hice de su abogado defensor e iba a verlo cada día a la Modelo. Nos hicimos amigos, y a la salida me contó por qué no le gustaba la profesión. A mí tampoco me gustaba la mía, nos entendimos rápidamente y empezamos a trabajar.

Hoy el "Taller de Arquitectura" está instalado en una antigua fábrica de cemento, en las afueras de Barcelona, y junto a una de sus más importantes realizaciones: el conjunto de edificios llamado "Walden 7". Como dice Goytisolo, Ricardo Bofill ha sabido convertir una imagen de horror, de silicosis, de polvo y suciedad, como es una fábrica de cemento, en una magnífica "fábrica de ideas".

¿qué hace un poeta como tú entre tantos arquitectos?

"Me ocupo de todos los escritos que aquí se hacen: las ideas, a veces, son mías, y a veces, no, pero todos los escritos son mios.

El Taller, dicho muy rápidamente, funciona de la siguiente manera: el Director de ideas y Fundador es Ricardo Bofill, el Director Ejecutivo es Salvador Clotas. Luego existe un equipo de Anteproyectos del que forman parte Ricardo, su hermana Anna, Manolo Núñez Yanowsky y yo. Finalmente existen dos equipos de Proyectos y uno de Realizaciones.

En este Taller, afortunadamente, no hay ni un treinta por ciento de arquitectos, y por esto es distinto de otros: si todos fuésemos arquitectos, no haríamos nada. Bueno, esto es un grupo interdisciplinario en el que hay Licenciados en Filosofía y Letras, Sociólogos, Aparejadores, Abogados, Ecólogos... en fin, todo tipo de profesiones."

Tu primer libro publicado es el

**"Soy el clásico traidor a su clase y estoy orgulloso de serlo."**

al adoptar la forma de discurso lógico.'

¿Para ti pues Poesía y Arquitectura se confunden? Universitat Autònoma de Barcelona Biblioteca d'Humanitats

'Casi no las distingo. Todo lo que uno hace en la vida, las sensaciones, emociones y recuerdos están condicionados por los lugares en los que se ha vivido. Desde la habitación de trabajo hasta el nicho en que te han de enterrar, desde el paisaje que estás viendo, que si lo ves es porque una carretera te ha llevado hasta él, hasta las calles de la ciudad, los edificios, la gente, los árboles, todo y casi todo forma parte del mundo construido, del dominio de la arquitectura y del urbanismo.'

#### URBANISMO Y PROGRESO

Puesto que parece que estamos condenados a hablar de arquitectura y urbanismo, podrías hablar un poco sobre cómo ves el futuro de las ciudades.

'Casi nada. Ocurre, al pensar en la ciudad del futuro, que has de partir del presente, y ocurre que así como existe un modelo de ciudad romana, de ciudad islámica, de ciudad renacentista y de ciudad capitalista, todavía no se ha inventado el modelo de ciudad socialista.'

¿Pero te lo imaginas de alguna manera?

'De alguna manera me imagino esa ciudad, pero lo que no me imagino es que sea capaz de realizarla ninguno de los gobiernos socialistas que conozco.'

'Cuando te das cuenta que los trabajadores viven en casas idénticas en París, Varsovia, Barcelona o Moscú, piensas que en el socialismo ocurre algo que no funciona. Cuando ves rascacielos en países socialistas, en países en donde no existe la especulación del suelo, y sabes que la única justificación del rascacielos es que el metro cuadrado de terreno en Manhattan vale cerca de cien millones de pesetas, sigues pensando que algo no funciona. Cuando no existe especulación, hacer un rascacielos es un absurdo, una pérdida de tiempo, una tontería.'

Pero tú, a pesar de todo, te sientes bien en la ciudad, amas las ciudades. Esta actitud contrasta con la imagen que se tiene del poeta, al menos del poeta clásico.

'Existe una especie de vicio, entre ciertos escritores y de un

**JOSE AGUSTIN  
GOYTISOLO**

## DEL TIEMPO Y DEL OLVIDO



**EL BARDO**

gen una serie de poemas directamente relacionados con la arquitectura y el urbanismo. En una nota al comienzo del libro explica los motivos que le llevaron a tratar esas cuestiones con el lenguaje poético.

'Muchos temas de planteamiento general han surgido con frecuencia en estudios y discusiones que he tenido con mis compañeros de trabajo, a propósito de cuestiones tales como el arte de proyectar, la situación del hombre urbano en la ciudad actual o el futuro de las ciudades, y también al tratar de problemas concretos en diversos proyectos de cierta envergadura. El lenguaje poético me pareció, en muchos casos, el más adecuado para expresar tales temas, ya que éstos no permiten siempre un correcto nivel de racionalización, por responder a intuiciones, deseos, sensaciones y percepciones, que se empobrecen

**“Uno de los componentes más importantes para que una persona se decida a ser pintor, arquitecto o poeta es la vanidad.”**

progreso, en la riqueza, justo ahora en que estas esperanzas empiezan a desvanecerse, ahora en que, a izquierda y derecha, se habla de austeridad...

“Sí, sí, ya lo se... la austeridad de las narices. Pero la verdadera austeridad no es una austeridad estética o mental, sino todo lo contrario: hay que pensar mejor, crear cosas hermosas, divertirse y divertir a los demás. Cierta tipo de austeridad material es absolutamente normal y de aplicación urgente, pues la sociedad de consumo lleva al despilfarro y la cretinez. Si tú tienes tres pantalones y con ellos puedes pasar un año, es algo ridículo que te compres doce. Per no te dejes engañar si alguien quiere hacerte creer que esos tres pantalones que necesitas han de ser feos, porque la austeridad no es fealdad, sino hermosura, creación y diversión; lo contrario no es austeridad, es miseria. Y la miseria sí es fea, repugnante, tan repugnante como la falsa riqueza de esta llamada sociedad de consumo. Y si una imagen del horror más absoluto es ver a un desgraciado ejecutivo atrapado en su coche, con su mujer, sus cuatro niños y la abuelita, y todos gritando y ahogándose de calor en el interminable embotellamiento de una autopista, más horrible es todavía la pobreza ulcerada, las llagas y el tracoma de los apestosos niños, mujeres degeneradas y decrepitos viejos en el zoco arquitectónicamente hermoso de Marrakech, esa estampa que los americanos y los jilipollas de este país encuentran fascinante.”

JORDI GUIU-ANTONI MUNNE

NOTA BIBLIOGRAFICA DE JOSE AGUSTIN GOYTISOLO

Poesía:

El Retorno Accesit Premio “Adonais” 1955.

Salmos al viento 1958.  
Claridad Premio “Ausias March, 500 Aniversario” 1961.

Años decisivos 1962.

Algo sucede 1969.

Bajo tolerancia 1973.

Taller de Arquitectura 1977.

Del tiempo y del olvido 1977.

Ensayo y traducción:

Poetas catalanes contemporáneos 1968.

Possible imagen de José Lezama Lima 1969.

Nueva poesía cubana 1970.  
Vida y poesía de Cesare Pavese.

Antología poética 1971.

Possible imagen de Jorge Luis Borges 1972.

**JOSE AGUSTIN  
GOYTISOLO**  
**TALLER DE  
ARQUITEC-  
TURA**



**EL BARDO**

modo especial en España, que consiste en idealizar el campo, el cabrón del campo. Es una actitud falsa y reaccionaria, odiosa para cualquier persona sensata. Disparates tales como ensalzar la España pobre, la meseta dura, el campesino viejo y miserable o el olmo seco, son apologías de la miseria, dan asco.

Yo soy el clásico traidor a su clase, y estoy orgulloso de serlo. Tengo unas cuantas cosas muy claras en la cabeza: una de ellas es que la miseria no se puede repartir, que lo que hay que repartir es la riqueza. No soy capaz de combatir o esforzarme para crear una nueva sociedad en la que todos estemos peor de lo que estoy yo ahora mismo; me interesa un socialismo que haga que todos estemos muchísimo mejor de lo que yo pueda imaginar. Repito: la miseria no se puede repartir, y eso es elemental como las amapolas del desierto.”

Hablas como si tuvieras fe en el